



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/WP.3/2003/1
18 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту

Рабочая группа по унификации технических предписаний
и правил безопасности на внутренних водных путях
(Двадцать пятая сессия, 19-21 марта 2003 года,
пункт 7 повестки дня)

**ТРЕБОВАНИЯ В ОТНОШЕНИИ МИНИМАЛЬНОЙ ЧИСЛЕННОСТИ И
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОТЫ И ОТДЫХА ЭКИПАЖЕЙ СУДОВ
ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

Записка секретариата

Ниже секретариат воспроизводит текст проекта рекомендаций, касающихся требований в отношении минимальной численности и продолжительности работы и отдыха экипажей судов внутреннего плавания, который был в предварительном порядке согласован с Рабочей группой на ее двадцать третьей сессии (TRANS/SC.3/WP.3/47, пункт 24). Правительствам и речным комиссиям предлагается представить **до 1 ноября 2002 года** свои замечания и предложения по этому проекту.

РЕКОМЕНДАЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ ТРЕБОВАНИЙ В ОТНОШЕНИИ МИНИМАЛЬНОЙ ЧИСЛЕННОСТИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОТЫ И ОТДЫХА ЭКИПАЖЕЙ СУДОВ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ

ЭКИПАЖИ

Статья 1

Общие положения

1. Настоящие Рекомендации применяются ко всем судам внутреннего плавания, осуществляющим международные перевозки, кроме барж без экипажей и малых судов по смыслу Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП).
2. Минимальный состав экипажа, находящийся на борту судов внутреннего плавания, должен соответствовать требованиям настоящих Рекомендаций при всех режимах эксплуатации этих судов. Эти Рекомендации не препятствуют компетентным органам предписывать любой дополнительный персонал, который может оказаться необходимым в особых случаях, таких, как перевозка опасных грузов.
3. Минимальный состав экипажа, предназначенный для конкретного режима эксплуатации и конкретных сроков плавания находящегося в рейсе судна, должен постоянно присутствовать на его борту. Отправление судна без штатного минимального экипажа запрещается.
4. Каждое самоходное судно должно иметь судовое свидетельство с указанием минимального состава экипажа, обеспечивающего безопасность эксплуатации судна, для каждого из режимов эксплуатации, упомянутых в статье 5 ниже, **если компетентный орган не примет иное решение в отношении судов, плавающих на его внутренних водных путях.**

Статья 2

Члены экипажа

1. В минимальный состав экипажа судов, обеспечивающий безопасность его эксплуатации, могут входить следующие члены экипажа:

- i) судоводители;
- ii) старшие матросы;
- iii) матросы первого класса;
- iv) матросы второго класса;
- v) механики;
- vi) матросы-мотористы;
- vii) радиоспециалист¹.

2. Упомянутый выше персонал, за исключением судоводителей, должен отвечать квалификационным требованиям и соответствовать возрастным ограничениям, которые вводятся Администрацией. Судоводители должны иметь удостоверение судоводителя, выданное в соответствии с Рекомендациями, касающимися минимальных требований при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении международных перевозок (резолюция № 31 от 12 ноября 1992 года), и получить квалификацию механика, если экипаж судна не включает ни одного механика.

Статья 3

Члены экипажа – физическая пригодность

1. Профессиональная физическая пригодность должна быть засвидетельствована медицинской справкой, выданной во время первого зачисления в состав экипажа врачом, назначенным компетентным органом.
2. Физическая пригодность, в частности, предусматривает:
 - a) наличие достаточно хорошего зрения и слуха;
 - b) наличие физической силы, позволяющей без посторонней помощи поднять груз весом 20 кг.
3. Подтверждение физической пригодности в соответствии с пунктами 1 и 2 выше должно обновляться периодически в соответствии с требованиями Администрации.

¹ В соответствии с национальными правилами только Российской Федерации и Украины.

4. Если у компетентного органа имеются сомнения в отношении физической пригодности какого-либо члена экипажа, то этот компетентный орган может потребовать проведения медицинского осмотра в соответствии с положениями пунктов 1 и 2.

Статья 4

Проверка квалификации – служебная книжка

1. Каждый член минимального экипажа должен иметь личную служебную книжку, соответствующую образцу, приведенному в приложении к настоящим Рекомендациям. **[Вся основная информация, требующаяся в служебной книжке, должна быть напечатана по крайней мере на официальном языке соответствующей страны и либо на немецком, либо на французском языке.]** При зачислении в члены экипажа служебная книжка предъявляется судоводителю, который регулярно вносит в нее обновленные сведения и обеспечивает ее бережное хранение до исключения владельца книжки из списков экипажа. Служебная книжка должна в любое время незамедлительно выдаваться владельцу по его требованию.

В служебной книжке содержатся такие данные общего характера, как полученные дипломы, справки, подтверждающие состояние здоровья и квалификацию владельца книжки, в соответствии со статьей 2, а также конкретные данные о выполненных рейсах или занимаемых должностях в период работы на судах.

2. Данные, содержащиеся в служебной книжке, должны заверяться местным компетентным органом по меньшей мере один раз в течение 12-месячного периода с момента ее выдачи.

3. Компетентный орган, предусмотренный выше в пункте 2, отвечает за внесение данных общего характера, упомянутых выше в пункте 1. Судоводитель отвечает за внесение конкретных данных, упомянутых выше в пункте 1. Записи, касающиеся предшествующего рейса, должны вноситься до начала следующего рейса. Инструкции в отношении ведения служебной книжки и определений (например, "рейс", начало и окончание) приводятся в самой служебной книжке.

4. Для членов экипажа, имеющих удостоверение судоводителя, соответствующее Рекомендациям, касающимся минимальных требований при выдаче удостоверений судоводителей внутреннего плавания с целью их взаимного признания при осуществлении международных перевозок (резолюция № 31 от 12 ноября 1992 года), такое удостоверение заменяет служебную книжку.

5. Свидетельство о квалификации для получения рабочего места на борту судна должно представляться в любой момент:

5.1 для судоводителя – посредством представления удостоверения судоводителя;

5.2 для старшего матроса, матроса первого класса, матроса второго класса, механика или матроса-моториста – посредством представления служебной книжки или удостоверения судоводителя.

6. Для членов экипажа судов, имеющих дипломы или квалификационные свидетельства (сертификаты) и занесенных в судовую роль, в соответствии с национальными правилами страны, на внутренних водных путях которой они осуществляют плавание, такие дипломы и квалификационные свидетельства (сертификаты) заменяют служебную книжку при условии, что служебная книжка не предписывается национальным или международным законодательством, касающимся плавания на внутренних водных путях, на которых они осуществляют плавание.

Статья 5

Режимы эксплуатации²

Различаются следующие режимы эксплуатации:

- | | | |
|----------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------|
| A ₁ | дневное плавание в течение максимум 14 часов ³ |) |
| A ₂ | полунепрерывное плавание в течение не более 18 часов |) на период
) времени 24 часа |
| B | непрерывное плавание в течение 24 часов и более | |

² Для судов, эксплуатируемых исключительно в пределах национальной сети водных путей Российской Федерации, режимы эксплуатации A₁ и A₂ составляют 12 и 16 часов, соответственно.

³ Продолжительность дневного плавания может увеличиваться максимум до 16 часов не чаще, чем один раз в неделю, если судно оборудовано тахографом, который официально утвержден Администрацией и находится в исправном рабочем состоянии, и если [минимальный экипаж включает **одно** лицо, имеющее удостоверение судоводителя, и старшего матроса].

Судно, осуществляющее плавание в режиме А₁ или А₂, должно прерывать его на 8 часов подряд в первом случае или на 6 часов подряд во втором случае, если оно оборудовано тахографом, тип которого официально утвержден Администрацией и который находится в исправном рабочем состоянии. В других случаях судно, осуществляющее плавание в режиме А₁, должно прерывать его на весь период времени с 22 часов до 6 часов, а судно, осуществляющее плавание в режиме А₂, – на весь период времени с 23 часов до 5 часов.

Статья 6

Обязательный отдых

1. При режиме эксплуатации А₁ все члены экипажа должны иметь непрерывный 8-часовой отдых, не включаемый в продолжительность рейса, в течение каждого 24-часового периода времени, отсчет которого начинается по окончании каждого периода 8-часового отдыха.

При режиме эксплуатации А₂ все члены экипажа должны иметь 8-часовой отдых, в том числе непрерывный 6-часовой отдых, не включаемый в продолжительность рейса⁴, в течение каждого 24-часового периода времени, отсчет которого начинается по окончании каждого периода 6-часового отдыха.

[При режиме эксплуатации В все члены экипажа должны иметь 12-часовой отдых в течение 24-часового периода времени, включая по меньшей мере 6-часовой период непрерывного отдыха⁵.

Во время обязательного отдыха член экипажа должен освобождаться от выполнения любых обязанностей, в том числе по наблюдению и пребыванию в состоянии готовности к выполнению своих функций; обязанности по наблюдению и соблюдению бдительности, предусматриваемые Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) в случае судов, находящихся на стоянке, не рассматриваются в качестве обязательства по смыслу настоящего пункта.

⁴ Для всех членов экипажа в возрасте до 18 лет предусматривается непрерывный 8-часовой отдых, в том числе 6-часовой период, не включаемый в продолжительность рейса.

⁵ Компетентные органы могут предписывать, что **при режиме эксплуатации В все члены экипажа должны иметь 24-часовой отдых в течение 48-часового периода времени, включая по меньшей мере 6-часовой период непрерывного отдыха.**]

2. Положения о более продолжительных периодах отдыха, содержащиеся в правилах работы и коллективных договорах, сохраняются в силе.

Статья 7

Изменение режима эксплуатации

1. Изменение режима эксплуатации допускается только при соблюдении следующих требований:

- a) Замена режима эксплуатации A_1 на режим A_2 допускается только в том случае, если производится полная замена экипажа либо

если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации A_2 , завершили 8-часовой отдых с учетом 6-часового периода, не включаемого в продолжительность рейса, и на борту находятся дополнительные члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации A_2 .
- b) Замена режима эксплуатации A_2 на режим A_1 допускается только в том случае, если производится полная замена экипажа либо

если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации A_1 , завершили непрерывный 8-часовой отдых, не включаемый в продолжительность рейса.
- c) Замена режима эксплуатации В на режим A_1 или A_2 допускается только в том случае,

если производится полная замена экипажа либо

если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации A_1 и A_2 , завершили соответственно 8-часовой и 6-часовой непрерывный отдых.
- d) Замена режима эксплуатации A_1 и A_2 на режим В допускается только в том случае,

если производится полная замена экипажа либо

если непосредственно перед заменой одного режима на другой члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации В, завершили соответственно 8-часовой и 6-часовой непрерывный отдых, не включаемый в продолжительность рейса, и на борту находятся дополнительные члены экипажа, требующиеся при режиме эксплуатации В.

[2. Во всех случаях изменения режима эксплуатации судовладелец должен изменить штатное расписание судна в соответствии с требованиями о минимальном составе экипажа и укомплектовать экипаж согласно новому штатному расписанию до момента смены режима эксплуатации.]

Статья 8

Судовой вахтенный журнал, тахограф

1. На борту каждого судна, к которому применяются положения настоящих Рекомендаций в соответствии со статьей 1 выше, должен вестись судовой вахтенный журнал, отвечающий требованиям Администрации. Этот судовой вахтенный журнал должен вестись в соответствии с приведенными в нем инструкциями. Ответственность за ведение судового вахтенного журнала и внесение в него необходимых данных возлагается на судоводителя. Первый судовой вахтенный журнал, в котором должны указываться номер 1, название судна и его официальный номер, выдается компетентным органом, выдавшим свидетельство об осмотре судна.

В течение рейса ежесуточно должны делаться записи о времени начала и окончания периодов отдыха.

Записи, касающиеся замены режима эксплуатации, должны делаться на новой странице судового вахтенного журнала.

2. Последующие судовые вахтенные журналы могут выдаваться местным компетентным органом, который проставляет на них порядковые номера; однако они могут быть выданы только при предъявлении предыдущего судового вахтенного журнала. На предыдущем судовом вахтенном журнале должна проставляться нестираемая надпись "аннулирован", и он должен возвращаться судоводителю.

3. Аннулированный вахтенный журнал должен храниться на борту судна в течение шести месяцев с момента внесения в него последней записи.

4. При выдаче первого судового вахтенного журнала в соответствии с пунктом 1 выдающий его компетентный орган удостоверяет эту выдачу с помощью свидетельства, в котором указываются название судна, его официальный номер, номер судового вахтенного журнала и дата выдачи. Это свидетельство должно храниться на борту судна и представляться по требованию. Выдача последующих судовых вахтенных журналов в соответствии с пунктом 2 фиксируется компетентным органом в этом свидетельстве.

5. Если судно оборудовано тахографом, то регистрационные записи тахографа должны храниться на борту судна в течение шести месяцев с момента последней записи.

Статья 9

Оборудование судов

1. Помимо других положений настоящих Рекомендаций, самоходные грузовые суда, самоходные грузовые суда-толкачи, толкачи, толкаемые составы и пассажирские суда с минимальным экипажем должны удовлетворять нижеследующим предписаниям.

а) Силовые установки должны быть расположены таким образом, чтобы они позволяли изменять скорость и направление тяги с поста управления.

Вспомогательные двигатели, необходимые для обеспечения движения судна, должны включаться и останавливаться с поста управления, если они не функционируют автоматически или непрерывно в ходе каждого рейса.

б) Критические уровни

температуры воды, используемой для охлаждения главных двигателей,

давления масла в системе смазки основных двигателей и передаточного механизма,

давления масла и воздуха в устройствах, используемых для изменения направления вращения валов основных двигателей,

реверсивных передаточных механизмов или гребных винтов,

показателя заполнения трюма машинного отделения

должны фиксироваться устройствами, подающими звуковые и световые предупреждающие сигналы в рулевой рубке. Звуковые предупреждающие сигналы могут подаваться с помощью одного звукового сигнального прибора; их подача может

прекращаться сразу после констатации неисправности. Световые предупреждающие сигналы должны отключаться только после устранения соответствующих неисправностей.

c) Подача топлива и охлаждение основных двигателей должны осуществляться автоматически.

d) Поворот руля должен производиться одним лицом без особых усилий даже при максимально допустимой осадке судна.

e) Подача световых и звуковых сигналов, предписываемых для движущихся судов Европейскими правилами судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП), должна производиться с поста управления.

f) Если возможность прямой слышимости между постом управления и носовой частью судна, кормовой частью судна, жилыми помещениями и машинным отделением отсутствует, то должна предусматриваться телефонная связь. В случае машинного отделения телефонная связь может быть заменена системой световых и звуковых сигналов.

g) Должна обеспечиваться возможность спуска на воду спасательной шлюпки одним членом экипажа в надлежащее время.

h) На борту судна должен быть установлен поворотный прожектор, управляемый с поста управления.

i) Усилия, необходимые для управления рукоятками и аналогичными поворотными устройствами грузоподъемных машин, не должны превышать 16 кг.

j) Буксирные лебедки должны иметь механический привод.

k) Зачистные насосы и палубные моечные насосы должны иметь механический привод.

l) Основные приборы управления и контроля должны располагаться в соответствии с нормами эргономики.

m) Должна быть обеспечена возможность управления оборудованием, упомянутым в пункте 10-1.1 Рекомендаций, касающихся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (**приложение к** пересмотренной резолюции № 17), с поста управления.

n) Судно должно быть оборудовано радиотелефоном, работающим в метровом диапазоне волн, для обеспечения связи судно-судно и приема-передачи навигационной информации.

2. Соответствие или несоответствие судна предписаниям приведенного выше пункта 1 удостоверяется посредством свидетельства, выдаваемого Администрацией.

Это свидетельство должно находиться на борту судна.

Статья 10

Минимальный экипаж самоходных грузовых судов [и толкачей]⁶

Минимальный экипаж самоходных грузовых судов включает:

Длина судна L в м	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации		
		A ₁	A ₂	B
L ≤ 70	судоводитель	1	2	2
	старший матрос	-	-	-
	матрос первого класса	1	-	1 ⁷
	матрос второго класса	-	-	1 ⁷
	механик	-	-	-
	матрос-моторист	-	-	-
70 < L ≤ 86	судоводитель	1	2	2
	старший матрос	1	-	-
	матрос первого класса	-	-	2 ⁸
	матрос второго класса	-	1 ⁷	-
	механик	-	-	-
	матрос-моторист	-	-	-
L > 86	судоводитель	1	2	2
	старший матрос	1	-	1
	матрос первого класса	1	1	2 ^{8,9}
	матрос второго класса	-	1	-
	механик	-	-	-
	матрос-моторист	-	-	-

⁶ Компетентные органы могут допускать иной состав минимального экипажа по наименованию должностей, за исключением числа судоводителей, которое должно быть не ниже предела, оговоренного в этой статье. Независимо от состава минимального экипажа, общее число его членов и их квалификация должны быть не ниже предела, оговоренного в этой статье.

⁷ Компетентный орган может предписывать более низкое возрастное ограничение для матроса второго класса.

⁸ Один из матросов первого класса может быть заменен механиком или матросом-мотористом.

⁹ Компетентный орган может предписывать иную квалификацию или более низкое возрастное ограничение для одного из матросов первого класса.

Статья 11**Минимальный экипаж толкачей, самоходных грузовых судов – толкачей, толкаемых составов, счаленных групп и других жестких соединений¹⁰**

1. Минимальный экипаж толкачей, толкаемых составов, счаленных групп и других жестких соединений включает:

Вид состава	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме		
		A ₁	A ₂	B
толкач + одна баржа ¹¹ или соединение со следующими габаритными размерами: L ≤ 116,5 м B ≤ 15 м	судоводитель	1	2	2
	старший матрос	1	-	1
	матрос первого класса	1	1	2 ^{12,13}
	матрос второго класса	-	1	-
	механик или матрос-моторист	-	-	-
толкач + две баржи ¹⁰ или самоходное грузовое судно-толкач + одна баржа	судоводитель	1	2	2
	старший матрос	1	-	1
	матрос первого класса	1	2	2 ¹³
	матрос второго класса	1	1	-
	механик или матрос-моторист	-	-	-
толкач + три или четыре баржи ¹¹ или самоходное грузовое судно-толкач + две или три баржи	судоводитель	1	2	2
	старший матрос	1	-	1
	матрос первого класса	2	2	2 ^{13,14}
	матрос второго класса	-	1	-
	механик или матрос-моторист	1	1	1
толкач + более четырех барж ¹¹	судоводитель	1	2	2
	старший матрос	1	-	1
	матрос первого класса	3	3 ¹²	3 ^{12,13}
	матрос второго класса	-	1	1
	механик или матрос-моторист	1	1	1

¹⁰ Компетентные органы могут допускать иной состав минимального экипажа по наименованию должностей, за исключением числа судоводителей, которое должно быть не ниже предела, оговоренного в этой статье. Независимо от состава минимального экипажа, общее число его членов и их квалификация должны быть не ниже предела, оговоренного в этой статье.

¹¹ Термин "баржа (баржи)" относится к стандартной барже Еuroре II или к ее эквиваленту по длине (76,5 м):
 1 баржа = 2 баржи длиной > 25,50 м и ≤ 38,25 м каждая (например, Likes баржи);
 1 баржа = 3 баржи длиной > 19,12 м и ≤ 25,50 м каждая (например, Barko Liner баржи)
 1 баржа = 4 баржи длиной ≤ 19,12 м каждая (например, Lash баржи).

¹² Компетентный орган может предписывать иную квалификацию или более низкое возрастное ограничение для одного из матросов первого класса.

¹³ Один из матросов первого класса может быть заменен механиком или матросом-мотористом.

¹⁴ Компетентный орган может предписывать более низкое возрастное ограничение для одного из матросов первого класса.

2. Компетентный орган может предписывать иные требования в отношении численности экипажа для составов длиной до 82 м и шириной 11,45 м.
3. В случае толкаемых или буксируемых барж в минимальной состав экипажа вводится по одному матросу на каждые две баржи.

Статья 12

Минимальный экипаж пассажирских судов¹⁵

1. Минимальный экипаж пассажирских судов, используемых для плавания в дневное время, включает:

Максимально допустимое число пассажиров	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации		
		A ₁	A ₂	B
до 75 пассажиров	судоводитель старший матрос матрос первого класса матрос второго класса механик матрос-моторист	1 - 1 - - -	2 - 1 - - -	2 - 2 - - -
от 76 до 250 пассажиров	судоводитель старший матрос матрос первого класса матрос второго класса механик матрос-моторист	1 - - - - 1	2 - - 1 ¹⁶ 1 -	2 - 1 1 ¹⁶ - 1
от 251 до 600 пассажиров	судоводитель старший матрос матрос первого класса матрос второго класса механик матрос-моторист	1 1 - - - 1	2 - 1 - - 1	3 - 1 - - 1

¹⁵ Компетентные органы могут допускать иной состав минимального экипажа по наименованию должностей, за исключением числа судоводителей, которое должно быть не ниже предела, оговоренного в этой статье. Независимо от состава минимального экипажа, общее число его членов и их квалификация должны быть не ниже предела, оговоренного в этой статье. Минимальный экипаж не включает персонал, занимающийся обслуживанием пассажиров.

¹⁶ Компетентный орган может предписывать более низкое возрастное ограничение для этого матроса второго класса.

Максимально допустимое число пассажиров	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации		
		A ₁	A ₂	B
от 601 до 1 000 пассажиров	судоводитель	1	2	3
	старший матрос	1	-	-
	матрос первого класса	1	2	2
	матрос второго класса	1	-	-
	механик	-	1	1
	матрос-моторист	1	-	-
более 1 000 пассажиров	судоводитель	2	2	3
	старший матрос	-	-	-
	матрос первого класса	3 ¹⁷	3	3
	матрос второго класса	-	1	1
	механик	1	1	1
	матрос-моторист	-	-	-

2. Минимальный экипаж пассажирских судов, используемых для плавания в дневное время, при всех режимах эксплуатации следует увеличить на одного механика.

3. Минимальный экипаж пассажирских классных судов включает:

Группа в зависимости от количества спальных мест	Члены экипажа	Число членов экипажа при режиме эксплуатации			
		A ₁	A ₂	B	
				Все бассейны, за исключением бассейна Российской Федерации	Бассейн Российской Федерации
до 50 спальных мест	судоводитель	1	2	3	3
	старший матрос	1	-	-	-
	матрос первого класса	-	1	1	3
	матрос второго класса	-	-	-	-
	механик	-	-	-	1
	матрос-моторист	1	1	1	3
от 51 до 100 спальных мест	судоводитель	1	2	3	3
	старший матрос	1	-	-	-
	матрос первого класса	1	1	1	3
	матрос второго класса	-	-	-	-
	механик	-	1	1	1
	матрос-моторист	1	-	-	3
более 100 спальных мест	судоводитель	1	2	3	4
	старший матрос	1	-	-	-
	матрос первого класса	2	3	3	7
	матрос второго класса	-	-	-	-
	механик	1	1	1	1
	матрос-моторист	-	-	-	3
	радиоспециалист	-	-	-	1

¹⁷ Компетентный орган может предписывать иную квалификацию или более низкое возрастное ограничение для одного из матросов первого класса.

4. Компетентный орган может предписывать иные требования в отношении минимальной численности экипажа пассажирских судов, имеющих до 12 спальных мест.

Статья 13

Численность экипажа в случае некомплекта минимального оборудования, предусмотренного в статье 9

Если оборудование самоходного грузового судна, толкача, толкаемого состава, другого жесткого соединения или пассажирского судна не соответствует оборудованию, предусмотренному в пункте 1 статьи 9, минимальный состав экипажа должен быть увеличен на одного матроса-моториста при режимах эксплуатации судна А₁ и А₂ и на двух матросов-мотористов при режиме эксплуатации В.

Кроме того, если не соблюдаются предписания одного или нескольких из подпунктов а)-с), то один матрос первого класса должен быть заменен механиком или матросом-мотористом при режимах эксплуатации А₁ и А₂ и два матроса первого класса должны быть заменены двумя механиками или матросами-мотористами при режиме эксплуатации В.

Статья 14

Минимальный экипаж других судов

Для судов, не упомянутых в статьях 10-12, но предусмотренных в настоящих Рекомендациях в соответствии со статьей 1 выше (например, буксиров, шаланд, плавучих средств, высокоскоростных судов), Администрация определяет – в зависимости от габаритов, типа конструкции, оборудования и назначения этих судов – состав экипажа, который должен находиться на их борту во время плавания.

Приложение

ОБРАЗЕЦ СЛУЖЕБНОЙ КНИЖКИ

СЛУЖЕБНАЯ КНИЖКА

выдана (кем):

Владелец:

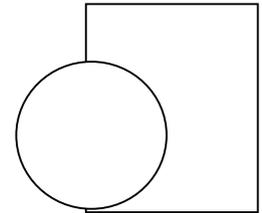
Фамилия:

Имя (отчество):

Дата рождения:

Место рождения:

Гражданство:



Фотография
владельца

Владелец настоящей служебной книжки подтвердил свою личность с помощью:

- паспорта
- национального удостоверения личности
- указанного ниже документа с копией официального перевода:

Название документа:

Номер документа:

Документ выдан (кем):

Место, дата, печать и подпись компетентного органа,
выдавшего служебную книжку

Прежние служебные книжки и адрес владельца:

Первая служебная книжка

Адрес владельца настоящей служебной книжки (указать изменения адреса)

№

выдана (кем):

.....

.....

дата выдачи:

Прежняя служебная книжка ...

Замечания компетентного органа
(например, указания, касающиеся книжки,
выданной взамен прежней)

№

.....

Дата:

**КВАЛИФИКАЦИЯ ВЛАДЕЛЬЦА В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 2
РЕКОМЕНДАЦИЙ ЕЭК ООН, КАСАЮЩИХСЯ ТРЕБОВАНИЙ В ОТНОШЕНИИ
МИНИМАЛЬНОЙ ЧИСЛЕННОСТИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОТЫ И
ОТДЫХА ЭКИПАЖЕЙ СУДОВ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

Квалификация:
с (дата)

Квалификация:
с (дата)

Печать, дата и подпись
компетентного органа:

Печать, дата и подпись
компетентного органа:

Квалификация:
с (дата)

Квалификация:
с (дата)

Печать, дата и подпись
компетентного органа:

Печать, дата и подпись
компетентного органа:

Квалификация:
с (дата)

Квалификация:
с (дата)

Печать, дата и подпись
компетентного органа:

Печать, дата и подпись
компетентного органа:

**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИГОДНОСТИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 3
РЕКОМЕНДАЦИЙ ЕЭК ООН, КАСАЮЩИХСЯ ТРЕБОВАНИЙ В ОТНОШЕНИИ
МИНИМАЛЬНОЙ ЧИСЛЕННОСТИ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ РАБОТЫ И
ОТДЫХА ЭКИПАЖА СУДОВ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ**

**Владелец настоящей служебной книжки пригоден для плавания на судне на
основании медицинской справки, предусмотренной в пункте 1 вышеупомянутой
статьи**

выдано (кем):

выдано (дата):

- пригоден
- ограниченная пригодность
при следующем условии (следующих условиях):
.....
.....
.....

Срок действия:

ВРЕМЯ ПЛАВАНИЯ НА БОРТУ, НАЗВАНИЕ СУДНА:

Официальный номер судна:

Тип судна:

Флаг:

Длина судна в м*, число пассажиров:

Владелец (название, адрес):

Вступление в должность в качестве:

Вступление в должность (дата):

до (дата):

Судоводитель (фамилия и имя, адрес):

Место, дата и подпись судоводителя:

.....

.....

Время плавания на борту, название судна:

Официальный номер судна:

Тип судна:

Флаг:

Длина судна в м*, число пассажиров:

Владелец (название, адрес):

Вступление в должность в качестве:

Вступление в должность (дата):

до (дата):

Судоводитель (фамилия и имя, адрес):

Место, дата и подпись судоводителя:

.....

* Ненужное вычеркнуть.

Страницы 7-23 идентичны странице 6.

ВРЕМЯ ПЛАВАНИЯ И УЧАСТКИ, ПРОЙДЕННЫЕ В ТЕЧЕНИЕ ГОДА

Время плавания должно совпадать со сведениями, внесенными в судовой вахтенный журнал!

Название судна или регистрационный номер судна	Рейс из (к.о.)	через	до (к.о.)	Начало рейса (дата)	Дни перерыва	Окончание рейса (дата)	Количество рейсовых дней	Подпись судоводителя
А	В			С	D	Е	F	G
1								
2								
3								
Сведения, указанные компетентным органом: общее количество рейсовых дней, учтенное на данной странице								

Контрольная отметка

Сделана (дата)

Подпись и печать компетентного органа

Документ полный да нет сомнения, возникшие по предъявлении (выдержек из) судового вахтенного журнала

сомнения в строке (строках) сомнения, возникшие по предъявлении любого другого соответствующего оправдательного документа

На следующих 30 страницах названия колонок А-Г не повторяются.

A-00735

ВРЕМЯ ПЛАВАНИЯ И УЧАСТКИ, ПРОЙДЕННЫЕ В ТЕЧЕНИЕ ГОДА: 1995/96 ГОД

Время плавания должно совпадать со сведениями, внесенными в судовой вахтенный журнал!

A	B			C	D	E	F	G
1 7000281	Роттердам	Майнц	Вена	22.11.95	11	17.12.95	15	Подпись: Хубер
2 7000281	Вена	Майнц	Базель	20.12.95	4	04.01.96	12	Подпись: Хубер
3 7000281	Базель		Роттердам	06.01.96	0	10.01.96	5	Подпись: Хубер
4 7000281	Роттердам	Антверпен	Базель	13.01.96	1	23.01.96	10	Подпись: Хубер
5 7000281	Базель		Антверпен	25.01.96	0	29.01.96	5	Подпись: Хубер
6 7000281	Антверпен		Базель	01.02.96	0	07.02.96	7	Подпись: Хубер
7 7000281	Базель	Майнц	Братислава	09.02.96	5	22.02.96	9	Подпись: Хубер
8 7000281	Братислава		Регенсбург	27.02.96	0	02.03.96	5	Подпись: Хубер
9 7000281	Регенсбург	Майнц	Роттердам	03.03.96	0	09.03.96	7	Подпись: Хубер
10 7000281	Роттердам		Базель	12.03.96	0	17.03.96	6	Подпись: Хубер
Сведения, указанные компетентным органом: общее количество рейсовых дней, учтенное на данной странице							81	

Контрольная отметка
Сделана (дата) 15.12.1996

Подпись и печать компетентного органа

- Документ полный да нет сомнения, возникшие по предъявлении (выдержек из) судового вахтенного журнала
- сомнения в строке (строках) сомнения, возникшие по предъявлении любого другого соответствующего оправдательного документа

A-00735

ВРЕМЯ ПЛАВАНИЯ И УЧАСТКИ, ПРОЙДЕННЫЕ В ТЕЧЕНИЕ ГОДА

Время плавания должно совпадать со сведениями, внесенными в судовой вахтенный журнал!

A	B	C	D	E	F	G
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
Сведения, указанные компетентным органом: общее количество рейсовых дней, учтенное на данной странице						

Контрольная отметка
Сделана (дата)

Подпись и печать компетентного органа

Документ полный да нет сомнения, возникшие по предъявлении
(выдержек из) судовой вахтенного журнала

сомнения в строке (строках) сомнения, возникшие по предъявлении любого другого соответствующего
оправдательного документа

A-00735

Страницы 27-55 идентичны странице 26.

Указания и инструкции, связанные с ведением служебной книжки

A. Указания

Служебная книжка является официальным документом по смыслу статьи 4 **Рекомендаций ЕЭК ООН, касающихся требований в отношении минимальной численности и продолжительности работы и отдыха экипажей судов внутреннего плавания**. Внесение ошибочных или несоответствующих требованиям сведений может повлечь за собой санкции, поскольку в любом случае речь идет о нарушениях. Компетентный орган несет ответственность за внесение сведений общего характера (стр. 2-5). Служебная книжка считается действительной только в том случае, если в ней содержатся официальные сведения, указываемые на стр. 2. При отсутствии официальных сведений служебная книжка считается недействительной.

Кому требуется служебная книжка?

Каждый член экипажа должен быть в состоянии подтвердить свою квалификацию и пригодность с помощью служебной книжки, выданной на его имя. Она требуется также лицам, желающим получить диплом для плавания, с тем чтобы они могли подтвердить время плавания и пройденные участки на **конкретных водных путях**. Члены экипажа, имеющие удостоверение судоводителя, не обязаны продолжать вести служебную книжку. Владелец такого удостоверения или любого другого свидетельства о пригодности должен иметь служебную книжку для внесения в нее сведений о пройденных участках только в том случае, когда его удостоверение или свидетельство о пригодности не действует на этих участках и когда он желает получить соответствующий документ.

Каковы обязанности владельца служебной книжки?

Владельцем служебной книжки является лицо, на имя которого выдана служебная книжка.

Служебная книжка должна передаваться судоводителю при первоначальном вступлении в должность и должна предъявляться компетентному органу не реже одного раза в 12 месяцев с момента проставления в ней контрольной отметки.

В интересах владельца следить за тем, чтобы сведения, вносимые в служебную книжку судоводителем, были точными и полными.

В его интересах также облегчать проверку служебной книжки компетентным органом посредством предъявления соответствующих документов. Если компетентный орган устанавливает, что в отношении определенных рейсов сведения, внесенные в служебную книжку, являются неполными или дают повод для сомнений, которые сохраняются после проведения проверки, соответствующие рейсы не могут учитываться при расчете времени плавания или для подтверждения пройденных участков.

Каковы обязанности судоводителя?

Судоводитель должен вносить в служебную книжку сведения, касающиеся его самого, а также регулярно указывать в ней данные о времени плавания и пройденных участках и хранить служебную книжку в надежном месте до окончания срока исполнения служебных обязанностей или до окончания срока действия трудового договора либо любого другого соглашения. По просьбе владельца служебная книжка должна выдаваться ему незамедлительно в любой момент.

Подробные сведения, касающиеся ведения служебной книжки, содержатся в изложенных ниже инструкциях.

Каковы обязанности компетентного органа?

Компетентный орган обязан и, кроме того, имеет право проверять предъявленные ему служебные книжки и исходя из своих выводов делать в них контрольные отметки. Он также имеет право требовать предъявления судовых вахтенных журналов как в полном виде, так и в виде выписок, либо других соответствующих документальных подтверждений.

В. Инструкции по ведению служебной книжки

1. Общие положения

1.1 Судоводитель обязан регулярно вносить сведения в служебную книжку.

1.2 Сведения, касающиеся предыдущего рейса, должны вноситься в служебную книжку до начала следующего рейса.

1.3 Сведения, указанные в служебной книжке, должны совпадать со сведениями, внесенными в судовой вахтенный журнал.

1.4 180 рейсовых дней внутреннего плавания засчитываются за один год плавания. За период последовательных 365 дней засчитывается максимум 180 дней.

2. "Время плавания на борту" (стр. 6 и далее)

2.1 Новую рубрику "Время плавания на борту, название судна" следует заполнять, когда владелец служебной книжки

- приступил к исполнению своих служебных обязанностей на борту судна
- или
- меняет свои служебные обязанности на борту того же судна.

2.2 "Начало исполнения служебных обязанностей" означает день, когда владелец служебной книжки приступает к работе на борту судна. "Окончание исполнения служебных обязанностей" означает день, когда владелец служебной книжки прекращает работу на борту судна.

3. "Время плавания и участки, пройденные в течение года..." (стр. 24 и далее)

Не использовать страницу 24. Начать со страницы 26.

3.1 Должны вноситься сведения о всех рейсах в целях их учета для расчета времени плавания и обоснования данных о пройденных участках. В колонке В "Рейс из ..." должно указываться место отправления, а в колонке "до ..." – место назначения, расположенное как можно ниже или выше по течению (окончательное место назначения). Для большей точности можно указывать к.о. (километровые отметки). Внесение сведений в колонке "через ..." требуется только в том случае, если судно выходит на другой водный путь или возвращается с другого водного пути.

3.2 В отступление от пунктов 1.3 и 3.1 достаточно ежемесячно вносить сведения, касающиеся пройденных участков, количества выполненных рейсов (начиная с места отправления) и общей продолжительности плавания, в случае регулярной работы на борту судна, плавающего на короткие расстояния (например, десять последовательно выполненных одинаковых рейсов), или если речь идет о челночных рейсах (например, о ежедневных рейсах для перевозки пассажиров на местных маршрутах или для обслуживания строительных объектов).

3.3 В колонках:

C = "Начало рейса": должен указываться день отправления из пункта отправления;

D = "Дни перерыва": должно указываться количество дней, в течение которых судно простаивало. В том случае, если рейс был выполнен без перерыва, следует указывать "0 (ноль)";

E = "Окончание рейса": должен указываться день прибытия в место назначения;

F = "**Количество рейсовых дней**": должно указываться количество истекших дней от "Начала рейса" (C) до "Окончания рейса" (E) за вычетом "Дней перерыва" (D).

3.4 При каждой смене судна сведения вносятся с новой строки.

3.5 Соответствие сведениям, внесенным в судовой вахтенный журнал (см. пункт 1.3), подтверждается, если данные, касающиеся рейса в целом со дня и места отправления до дня и места прибытия, совпадают и если в случае внесения сведений в колонку "Дни перерыва" в судовом вахтенном журнале указано аналогичное общее количество дней перерыва в рейсе (например, погрузка, разгрузка, время ожидания).

3.6 На странице "Время плавания и пройденные участки" строка "Сведения, указанные компетентным органом: общее количество рейсовых дней, учтенное на данной странице", заполняется компетентным органом.
